

«Шли волхвы»
(«Ibant magi»)

6 января 1431
Богоявление
в Трирском диоцезе

1. *«Шли волхвы вслед увиденной ими путеводной звезде. Света взыскуют во свете, исповедуют Бога дарами»* (в песнопении нынешнего праздника)¹

Нынешний праздник есть, собственно говоря, праздник Церкви: в трёх волхвах приведена она от язычества ко Христу, в крещении сочеталась с Ним браком, в чуде [Каны Галилейской] преобразилась из безвкусной своей водянистости в изысканнейшее Женихово питье, пьянящее Его любовью². Поэтому и поётся: *«Днесь Жениху Небесному сочетается Церковь»*³.

2. Во-первых, о том, что греки своих мудрецов именуют «философами», евреи «книжниками», латины «мудрецами», а персы «волхвами» - от величия познаний, в первую очередь, астрономических⁴. «Царями» же именуются ввиду того времени, когда - по Сенеке, в золотой век - они [ещё и] царствовали. Сенека: «Верхом счастья было время, когда ни у кого не было власти больше, чем у мудрейшего»⁵. Мудрецы, по Григорию, прежде всего властны над самими собой, потому они поистине цари⁶.

Таким образом, я в первой части скажу кое-что для мудрецов, которые стремятся искать Бога прежде всего в свете знания, отчего им необходимо водительство света божественного, потому что иначе цели никогда не достигнут. Эти рассуждения я хочу связать с евангельской историей, как *шли волхвы издалека*⁷ и т.д.

¹ строфа из «Hostis, Herodes impie», песнопения на вечерне Богоявления, которое, в свою очередь, является фрагментом большого гимна Седулия «A solis ortus cardine»:

Ibant magi quam viderant
Stellam sequentes praeviam.
Lumen requirunt lumine,
Deum fatentur munere.

² праздник Богоявления на Западе изначально посвящён одновременному воспоминанию трёх событий: поклонения волхвов, крещения во Иордане и чуда в Кане. Позднее первое из них закрепило в литургическом уставе за самим днём праздника, а остальные два особо вспоминаются в другие дни богоявленского периода. Ко всему параграфу см. Лудольф Саксонский, «Жизнь Христа» I, 11

³ из антифонов праздника

⁴ «magos... a magnitudine scientiae» - цит. из Лудольфа Саксонского (там же): «magi quasi in sapientia magni»

⁵ цит. по Лудольфу Саксонскому (там же); Сенека, «Нравственные письма» XC, 4-5

⁶ Григорий Великий, «Нравственные поучения» XI, 13

⁷ Тов. 13, 11

Во-вторых: те, кто совершают путь всего лишь как «волхвы» (или [даже] «волхвователи», каковыми, как считают некоторые, прежде были наши цари, согласно Григорию в гомилии⁸), *следуя видимой ими звезде, взыскуют свет* понимания только лишь *в своём свете*, а *Бога исповедуя* только лишь *дарами* – те ступают против Бога, *Отца светов*⁹. Навсегда застряв в учениках, они никогда не достигают цели; упустив истинный свет, впадают в кривомыслие и, как следствие, вместе с *князем тьмы* оказываются навек отлучены от света славы. О таковых – во второй части для мирян.

Третья часть: волхвующая языческая душа после долгого помрачения под тьмой неверия и ржавчиной греха [во-первых] обратилась ныне к *воссиявшей от Иакова звезде*¹⁰ и в сей день Явления влюблённо шаг за шагом *следует* к месту яслей, принося Богу всю себя целиком, и т.д.; во-вторых, *взыскует свет во свете* в сей день Теофании, крещения Христова, когда в крещальном источнике очищает себя верою троическою в *украшенную невесту для Творца своего*¹¹, и т.д.; в-третьих, *Бога исповедует дарами* тогда, когда наследует славу, *которой наделяет Господь любящих его*¹², и т.д. Эта часть будет для созерцателей. И это есть праздник «Виффании»¹³, на каковом празднике Христос преложил воду в вино, и т.д.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Как именно древние искали Бога в своём природном свете

а) Что оказалось им под силу предвосхитить о божественной Троице и о воссоздании человека

3. О первом.

Вот как древние искали Бога в своём природном свете исключительно через рассуждения: ничто не есть причина себя самого; следовательно начало одно; а потому и начальник у всех лишь один, от которого всё, и т.д. И поскольку бытие этого начала [не зависит] ни от чего, оно, следовательно, вечно и бесконечно, а также предельно просто, без какой бы то ни было сложности, иначе ведь не было бы вечным.

Ещё платоники говорили о Боге как Творце всего, сотворившем души бессмертными по образу Своему.

⁸ «magi seu magici» - соотв. места у Григория крит. издание не находит

⁹ Иак. 1, 17

¹⁰ Чис. 24, 17

¹¹ Откр. 21, 2

¹² ср. Сир. 1, 10; 1 Кор. 2, 9; Иак. 1, 12

¹³ Лудольф Саксонский (там же), говорит о трёх названиях праздника по трём воспоминаемым «Богоявлениям»: «Eiphanía – то, что совершилось через звезду, как бы сверху вниз [у НК здесь «dies apparitionis», «день Явления»]; Theophania – то, что совершилось в Крещении, как бы Самим Богом Отцом; Bethphania – то, что совершилось на браке, как бы в доме, ведь beth означает дом»; см. также Иаков Ворагинский, «Золотая легенда» XIV; у НК см.: XVIII, 2

Ещё, по утверждению святого Августина в одной из книг «Исповеди», Платон не только открыл, что Бог один, но также говорил и о Слове Бога, и почти обо всем Евангелии в плоть, как пишет тот же Августин, до слов «*был человек, посланный от Бога*»¹⁴.

4. Ещё некоторые вышли через рассуждения на след Троицы - Отца нерождённого, Сына Единородного, Духа от Обоих исходящего. В самом деле, в этой сущности, божественной, наивысшей, совершеннейшей необходимо присутствовать также и наивысшему мышлению; отсюда [триады] мыслящее-мыслимое-мышление, любящее-любимое-любовь¹⁵.

Ещё о том, что Слово в божестве исходит по способу мышления, а Дух Святой по способу воления.

Ещё о том, что Сын есть *образ Отца*¹⁶, по примеру истекающего из ума мысленного слова, в каковом слове как в собственно мыслимом (*tamquam in proprio intelligibili*) мыслящий мыслит себя, и через каковое слово [мыслит] все вещи вне себя¹⁷. Ибо все сотворённое от века замыслено (*ideata*) в этом Слове, Которым всё сотворено, и т.д.

[У Евсевия Памфила в книгах «Евангельских приготовлений» много об этом, т.е. о философах, которые тоже говорили о Троице.]

[И хотя [свои] определённые способы исследования Бога и Его сущности имелись у каждого их них, ни один, тем не менее, не обладал доказательной точностью, с которой божественная сущность могла бы быть схвачена и помыслена творением, пусть даже кто-то и оказывался к Нему ближе. Так круг не даётся доказательному измерению многоугольными фигурами. Пусть некоторые [из фигур], более подтянутые к окружности, и оказываются ближе, все равно, угол всегда остаётся бесконечно отстоящим от круглого, и т.д.]

5. Древние видели, что даже там, где ни о какой недо-оформленности [человеческой] природы речи нет¹⁸, [люди всё равно] оплетены множеством заблуждений; видели, с каким трудом даётся [человеку] всякий раз понимание; видели удобопреклонность [его] ко злу – и потому понимали, что погрешность укоренилась в [самой] природе человеческой, падшей по причине вины в преступлении. Но, думали они, человек всё же создан наилучшим Богом ради наилучшей цели, каковой наилучшей целью Сам Бог и является; поэтому цели для него достичь возможно при одном условии - если созданный будет воссоздан.

¹⁴ см.: Августин, «Исповедь» VII, 9 (13-14)

¹⁵ см. прим. к I, 6

¹⁶ Кол. 1, 15

¹⁷ ср. «О равенстве» 9

¹⁸ «*etiam ubi omnis naturae difformitas cessavit*» - не вполне ясное место; о «*difformitas naturae*» как правило говорится в смысле фундаментальной поврежденности человеческой природы; однако здесь по контексту это, скорее, случающийся недостаток формы, в широком смысле «необразованность» в силу незрелости либо уродства

Думали, что Бог, поскольку един, создал единый мир, а поскольку троичен – троичную природу: духовную, телесную и смешанную. И чтобы всякую природу возвысить до наивысшей степени, Бог однажды соединит Сам Себя с созданием, общим [для всех трёх природ], т.е. с человеческой природой, чтобы его [т.е. создание] воссоздать; и таким образом человек будет приведён к цели.

Сколь вожделен иным астрологам - арабу Мессале и прочим – [был вывод], что воплотиться Сыну Бога надлежит через рождение от Девы, чтобы и воплощение, и рождение превозмогли общий природный ход вещей! Там так и сказано: «С первым явлением Девы Дева взойдёт, кормящая грудью Младенца»¹⁹, и т.д.; [впрочем] у других сочетания другие – об этом у Овидия в «Старухе»²⁰, и т.д.

Были ещё прорицательницы, были различные Сивиллы, числом, по Исидору, девять²¹; предсказания этих почтенных жён о Христе описывает Лактанций в последней книге «О ложной религии», а также Августин²² и т.д.

б) О сохраняющемся в потомках прародительском предании, а также об общей вере всех живущих

6. Нет сомнений, что предание от первых прародителей сохранилось в потомках. Адам и Ева, по общему мнению, принадлежали не к отвергнутым, но к избранным. Обратившись к Богу и, как можно заключить из начала книги Бытия, творя многое покаяние, они и утешение от Бога тоже получили многое, и в первую очередь – обетование, что родится Сын, Который принесёт удовлетворение божественной справедливости и за них самих, и за потомков²³. Это открытие воспламенило их любовным томлением по Боге, взыскиующем Его пришествия; этим открытием жила вся их мудрость, всё знание первых прародителей.

И в это божественное откровение они посвятили благословенное, *воздвигнутое вместо Каина семя Сифово*²⁴. Праведный Енох, седьмой от Адама, провёл с праотцом Адамом долгое время, триста лет. Научившись [от Адама] величайшим открытым ему мистериям, он затем был восхищен, но [успел] открыть тайны сыну своему Мафусаилу, тоже долгое время проведшему с Адамом и Енохом. Мафусаил, дожив до потопа, смог просветить и Ноя, и сыновей его: патриарх Сим, Ноев сын, прожил вместе с Мафусаилом сто лет перед потопом; так что Ною (который и сам прообразовал Христа как в строительстве ковчега, так и в насаждении виноградника) было известно о Посреднике многое. Далее, согласно исчислению и еврейскому, и нашей Библии, Ноя успел застать десятилетний (по меньшей мере) Авраам, отец веры, которому услышанное [от Мафусаила и Ноя] открыл [потом] проведший с ним долгое время Сим. Сим ведь прожил [при Аврааме] больше двухсот лет: всего после потопа он прожил пятьсот лет, а от потопа до Авраама

¹⁹ см. прим. к CLXXI, 12

²⁰ именуется в виду астрологические пассажи из III книги «De vetula» пс.-Овидия

²¹ Исидор Севильский в «Этимологиях» VIII, 8 (3) говорит о десяти Сивиллах

²² Лактанций, «Божественные установления» IV, 15-19; Августин, «О граде Божиим» XVIII, 23

²³ Быт. 3, 15

²⁴ ср. Быт. 4, 25

прошло двести двадцать два. (По Септуагинте, однако, [вместо этого] выходит тысяча семьсот, и такое исчисление принимает Августин в XV книге «О граде Божиим»²⁵. Тем не менее, первое считается более вероятным в согласии с Иеронимом²⁶, коему в исторических вопросах доверия больше. Что, впрочем, неважно, потому что спасению человека [эта неясность] никак не мешает.) Потом во времена Авраамовы обетования о Сыне были [снова] даны более открыто, а после времён Моисеевых [повторялись] через жертвоприношения, образы, знамения и пророчества. Потом при Соломоне и Давиде обетования обновлены и оракулы прояснены. Потом были пророки, возвещающие Его приближение, Его приход и всё прочее.

О, сколь великим желанием желали святые праотцы увидеть Его!

7. «Когда же наконец родился в Вифлееме»²⁷, то - как вы недавно прослушали²⁸ - первым делом был (несмотря на то что [позднее] объявлял Себя живым и истинным Воплощённым Словом при всем народе) возвещён через Ангела простым пастырям, потому что и пастырей-апостолов Он тоже избрал из еврейских простецов. Возвестить подобало именно Ангелу, через которого иудеи *приняли также и закон* (как сказано в 7 главе Деяний)²⁹. Об этом вы слушали в тот раз.

О Рождестве не следовало объявлять [сразу] всем, [во-первых] чтобы «*правде быть через веру в Иисуса Христа*»³⁰ (К Рим. 3); [во-вторых] чтобы объявление не воспрепятствовало Распятию (I к Кор. 2: «*если бы познали, то никогда не распяли бы Господа славы*»³¹); и ещё [в-третьих] чтобы не подверглась сомнению мистерия [Его] человечества (Августин к Волусиану: «Откажись Он пройти через все возрасты от младенчества до юности – разве не укрепило бы это ошибочные мнения, когда не верят в восприятие Им истинного человечества?»³²)

Тем не менее, объявить о нем посредством чуда было необходимо пусть и не всем людям [сразу], но [хотя бы] в каждом из людских чинов: сошедшимся у одного *краеугольного камня* пастырям-Израилю и волхвам-Язычеству³³, праведным Симеону и Анне, и проч.

8. В конце же концов Христос, сея Себя Самого в сердцах человеческих проповедью (и Своей Собственной, и апостольской), явил Себя до того [широко], что слово оказалось воспринято по всему миру. Ведь и в самом деле, в то, что Христос – Сын Божий, от Девы рожденный, верит весь мир. В это верят и индусы, в это же магометане, в это же и несториане, и яковиты, и греки, и в это же западные христиане, то есть мы сами. И татары не отрицают этого, и даже в общем смысле

²⁵ см.: Августин, «О граде Божиим» XV, 10-14; XVI, 10

²⁶ ср.: Иероним Стридонский, «Еврейские вопросы к книге Бытия» 5, 25; 9, 29; 14, 18-19

²⁷ Мф. 2, 1

²⁸ фрагмент Лк. 2, 8-20 о поклонении пастухов входит в чтение первой и второй мессы Рождества

²⁹ Деян. 7, 53

³⁰ Рим. 3, 22

³¹ I Кор. 2, 8

³² Августин, Письма CXXXVII, 3 (9)

³³ ср. CLXIX, 17

тоже верят, хоть сами и не замечают. Сегодня в мире нет ни одного народа, не верящего, что Христос, истинный Мессия, Кого ждали древние, уже пришёл – за исключением иудеев, по вере которых Его приход всё ещё в будущем. У всех живущих одна общая вера в единого, наивысшего и всемогущего Бога и Пресвятую Троицу. Если бы только они поняли, как мы веруем! Ведь считают, что мы веруем в трёх богов, и в том нашу веру обвиняют. В Воплощение | Слова | верят, как я уже сказал, вообще повсюду|, однако не понимают, что Слово Бога есть Божий Сын (как понимаем мы, христиане)|.

с) *О приведённых звездою ко Христу волхвах*

9. Теперь, продвигаясь по намеченному, коротко скажем, как именно сделалось волхвам сегодняшнее явление³⁴.

С рождением Спасителя звезда удивительной яркости стала для язычников откровением Иисуса, *Отчего сияния*³⁵, Матерью излучаемого. Более подходящего для откровения *Отчего сияния* телесного знака и подыскать было невозможно. Звезда эта была Божиим мановением сотворена из элементов только для волхвов, они одни её видели. Была она при чрезвычайной яркости маленькой, ибо служила указанием на новорождённого Младенца, а не покрывала собой все селение, как любая другая, даже наималейшая небесная звезда.

Было это, вероятно, так: в Аравии счастливой, в царстве Савы, откуда привозят благовония (отчего те царства и зовутся |«священными»|), в Аравии «eudaemon»³⁶, возле Мекки предавались они исследованию истин пренебесных. И явилась им новая звезда, ослепительно яркая, выглядящая новорождённым младенцем с крестом на главе. Взволнованные этой новой, не померещившейся им чудесной звездой, они идут с расспросами к Богу: «Боже, Творец небесных светил, что такое эта новость?» И т.д. Охваченные любовным пылом (возможно, от некоего прежнего божественного пророчения), они поэтому по получении ответа с небес: «Это знак Творца небесных светил, воплощённого Слова, Который есть Свет истинный и Истина! *Отложите дела тьмы!*³⁷» - тут же зажглись желанием увидеть Воплощённое Слово. И вот, видя звезду и уже зная, что она должна быть знаком, указывающим на великого Царя, они, столь мощно просвещённые внутри, доверились знаку внешнему и пустились за звездой. Звезда явилась им в царстве Савы, расположенном к востоку от Иерусалима, поэтому после того, как увидели звезду на востоке, им, чтобы с дарами поклониться Ему, пришлось пройти далеко на запад. Заслышав слух о родившемся в Иудее Младенце, они поспешили и при чудесном водительстве звезды добрались до Иудеи в недолгом времени.

³⁴ все изложение §§9-12 ниже почти полностью, местами дословно, по Лудольфу Саксонскому, «Жизнь Христа» I, 11

³⁵ Иисус как «сияние Отца», «splendor»- см.: Евр. 1, 3: «splendor gloriae et figura substantiae eius»

³⁶ об Аравии здесь по Исидору Севильскому, «Этимологии» XIV, 3(15): «Arabia appellata, id est sacra [...] eo quod sit regio turifera[...]: hinc eam Graeci εὐδαίμων, nostri beatam nominaverunt».

³⁷ Рим. 13, 12

Придя в царский град Иерусалим, они спросили: «где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему». И здесь, как только прибегли к человеческой помощи, в тот же миг упустили звезду.

Волхвы не посмотрели, что спрашивать о другом царе, зная что царствует Ирод, значит по закону навлекать на себя смерть. По Златоусту, они уже тогда предпочли умереть за Христа³⁸.

Услышав это, Ирод, при тогдашнем воцарении которого «отошёл скипетр от Иуды»³⁹, испугался, что с рождением - по древнему пророчеству - Христа сам он как инородец будет извержен из царского звания. «Даже Младенец в колыбели наводил страх на правителя - да боятся нынешние цари Царствующего на Небесах одесную Отца!»⁴⁰ И созвал старейшин и мудрецов иудейских: «где должно родиться Христу?» Ему отвечают по пророку Михею: «в Вифлееме Иудином»⁴¹. Мертвецы указали на жизнь подобно дорожному указателю в виде [выточенной] из сухого дерева руки⁴², и т.д.

Затем, тайно призвав волхвов, и, уже зная место, выведав у них время появления звезды, лукаво сказал: «пойдите в Вифлеем, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдёте, известите меня, чтобы и мне пойти туда и поклониться Ему»⁴³. О, лицемер! Ложным притворным добром подстраиваешь зло! По Иерониму, «притворная святость – двойное нечестие»⁴⁴.

Волхвы, не подозревая никакого зла, покинув Ирода, пошли в Вифлеем и тогда снова увидели звезду, которая «шла перед ними», пока не достигла места над главою родившегося Младенца⁴⁵, [где остановилась] как бы указывая и говоря: «вот Он, родившийся [Царь]», и т.д. После чего, сослужив свою службу, звезда вернулась в подлежащую материю.

11. «И, войдя в гостиницу - т.е. в дом - нашли Младенца с Мариєю, Матерью Его, и возрадовались радостью великою»⁴⁶ - по Златоусту, заслуженно, ибо обрели то вождеденнейшее, что искали⁴⁷. О, блаженная Мария, без Которой Христос ни рождается, ни отыскивается, ни умирает! Иосиф же, как считается по Рабану⁴⁸, тогда отсутствовал, дабы язычникам, которые здесь же принесли свои

³⁸ ссылка на Златоуста здесь по Лудольфу Саксонскому (там же), который в свою очередь цитирует псевдо-Златоустово «Незавершённое толкование на Евангелие от Матфея» (беседа II)

³⁹ Быт. 49, 10

⁴⁰ парафраз из проповеди Августина на Богоявление (СС, 1), по Лудольфу Саксонскому (ук. соч.)

⁴¹ Мф. 2, 4-6; Мих. 5, 2

⁴² пересказ Августина (проповедь СХСІХ, 1 на Богоявление) по Лудольфу Саксонскому

⁴³ Мф. 2, 7-8

⁴⁴ цит. по Лудольфу Саксонскому, который, однако, приписывает слова не Иерониму, а Григорию - ср. Иероним Стридонский, «Толкование на пророка Исайю» VI, 16 (14)

⁴⁵ Мф. 2, 9

⁴⁶ Мф. 2, 10-11

⁴⁷ ср.: Иоанн Златоуст, «Беседы на Евангелие от Матфея» VII, 4

⁴⁸ ссылка на Рабана Мавра («Комментарий на Матфея» I, 2) по Лудольфу Саксонскому

начатки для поклонения, не давая никакого повода подозревать, что [перед ними] не Бог, рождённый от Девы.

Затем вошедшие, «пав», т.е. умом и телом смиренно преклонив колена перед Младенцем Иисусом, «поклонились» воплощённому Слову. По Бернарду⁴⁹: «О, волхвы! Как это вы Младенца, все ещё сосущего Материнскую грудь, почитаете за Царя и Бога? Где Его порфира, где царский венец? Неужто не оскорбляет вас ни нахождение в нищем вертепе, ни эта колыбель, которая на самом деле ясли? Вглядитесь, Царской ли Матери пристало это дешёвое платье, не наряд, а так, одежда, что в самый раз в дорогу плотничихе?» - Могут ответить: «Ищем Царя славы вечной, не земной...» и т.д. Ещё: «Ни чудес, ни знамений вы не видели, почему поверили?» - Отвечают: «К поклонению и исповеданию привлекло нас крайнее смирение Христово, и ещё звезда, которую мы видели, и которую невозможно было сотворить никому, кто всего лишь человек» и т.д.

«Открыв сокровища, волхвы, каждый по отдельности, принесли золото, ладан и смирну». По закону, пред лице Бога, как и царя, никто да не является с пустыми руками⁵⁰. Золото, ладан и смирна – лучшее, что можно найти в Аравии, но в их принесении все равно заключена величайшая мистерия. В Младенце [волхвы] признали Человека, Царя и Бога. Сказали: «где родившийся» - и вот Человек!; «Царь Иудейский» - и вот Царь!; «пойдём поклониться Ему» - и вот Бог! Золото – дар Царю, ладан - Богу (ибо приносится священником на жертвеннике), смирна – для погребения Господнего. По Бернарду⁵¹, однако, золото – на содержание Младенца с Матерью, ладан – от зловония в хлеву, смирна – для укрепления хрупчайших младенческих членов, и т.д. Согласно тому же толкованию, прообразом этих трёх царей были те три храбреца, что некогда для Давида почерпнули воды из колодезя Вифлеемского⁵².

12. И наконец, исполнив службу, облобызав стопы Младенца и взяв благословение, собравшиеся в обратный путь волхвы получили во сне откровение не возвращаться к Ироду и, сойдя [к морю] и переправившись на корабле в Фарсис Киликийский, иным путём отошли в страну свою⁵³. Из-за этого разгневанный Ирод бурным духом сокрушил и сжёг корабли Фарсийские⁵⁴, и т.д.

Златоуст утверждает⁵⁵, что по возвращении они сделались преданнейшими Христовыми слугами и впоследствии приняли крещение от Фомы, которому помогали в проповеди евангелия Божия, и т.д.

Это было во-первых.

⁴⁹ парафразы из Божоявленских проповедей Бернарда Клервосского (Sermones I, 5; II, 1; III, 4) - по Лудольфу Саксонскому

⁵⁰ Исх. 34, 20

⁵¹ Бернард Клервосский, Sermo III, 5 - по Лудольфу Саксонскому

⁵² 1 Пар. 11, 18-19

⁵³ Мф. 2, 12

⁵⁴ Пс. 47, 8 (Вульг, цсл)

⁵⁵ см.: пс.-Златоуст, ук. соч.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Об обманчивом свете суеверий и о его родах

а) Вместе о разном

13. Во-вторых, я говорил о волхвах-чародеях, которые *следуют за звездой*, и т.д. Звезда, за которой они следуют есть та, о которой в Апокалипсисе, глава 8: *«Третий Ангел вострубил, и упала с неба большая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод. Имя сей звезде «попынь» [...], и многие из людей умерли...»*⁵⁶

Существует бесчисленное множество суеверий⁵⁷, обманым дьявольским светом сбивающих всякую душу с истинного фундамента христианской веры. А кто упал с фундамента веры, тот есть *сын погибели*⁵⁸, и т.д. Такие суеверия нельзя терпеть, их надо изгонять. *«Если восстанет среди тебя пророк, или сновидец, и представит тебе знамение или чудо, и сбудется [...], то не слушай слов пророка сего, или сновидца сего; ибо чрез сие искушает вас Господь, Бог ваш, чтобы узнать, любите ли вы Его или нет. Всем сердцем вашим [...] Господу Богу вашему последуйте и Его бойтесь, заповеди Его соблюдайте [...]; а пророка того или сновидца того должно предать смерти за то, что он уговаривал вас отступить от Господа, Бога вашего»*⁵⁹. Если хочешь блаженства, то нельзя *глядеть на лживые [суеверия и] безумства*⁶⁰, ибо Господь *ненавидит хранящих суеверия*⁶¹.

По закону наказание им – смертная казнь и конфискация имущества (параграф «Никто...» главы «О чародействе»⁶² по Остийцу в его «Сумме»⁶³). По канонам, в свою очередь, [такой] грех, совершенный втайне, очищается сорокадневным покаянием, прилюдный же – отлучением от причастия (D. II «Об освящ.», «Любви ради...»⁶⁴), а если не исправится, то и другими страшными наказаниями. Смотри у Остийца в Сумме.

14. Причина, почему люди в таком великом множестве дают обмануть себя этими суевериями, лежит в поврежденности человеческой природы, из-за которой заблуждениям верят скорее, чем истине⁶⁵.

⁵⁶ Откр. 8, 10-11

⁵⁷ ниже §§13-24 – большей частью по трактату «О суевериях» Николая Яворского (Nicolaus Magni de Jawor, «De superstitionibus») – см.: A.Franz, «Der Magister Nikolaus Magni de Jawor» - Freiburg/Br., 1898, р. 151-196; подробные ссылки даны в крит. издании Opera omnia

⁵⁸ Ин. 17, 12

⁵⁹ Втор. 13, 1-5

⁶⁰ «si vis beari, non oportet insanias falsas respicere» - ср. Пс. 39, 5: «Beatus vir [...] non respexit in vanitates et insanias falsas»; цсл «не призрь въ суеты и неистовленія ложная»

⁶¹ Пс. 30, 7 («observantes vanitates»; цсл «хранящыя суеты»)

⁶² см.: Кодекс Юстиниана IX, 18 («De maleficiis...»), §5 («Nemo...»)

⁶³ «Остиец» - кардинал Остийский Генрих из Сузы (Henricus de Segusio); см. «Summa Aurea» V (De sortilegiis)

⁶⁴ см.: Decretum Gratiani III, Dist. II «De consecratione», C.95 «Pro dilectione...» (Friedberg I, 1352)

⁶⁵ см.: Вильгельм Овернский, «О вере и законах» XXIV

Во-вторых, причина – власть дьявола, наводящая на людей ослепление, чтобы лишить их света истины.

Ещё потому, что там встречаются священные слова, из-за чего такие дела, хотя они суть зло, злом не считают.

Ещё потому, что они часто оказываются действенными. Смущаться этим не следует, согласно вышеприведённому из Втор. 13. В подобных случаях (как, например, когда ношение кольца, отлитого из трёх найденных железных гвоздей, помогает от некоторых болезней) действенность, по святому Фоме, проявляется таким образом, что первоначальный настоящий опыт чего-то подобного люди получают либо дьявольским наущением, либо в результате случайности, но потом, стоит только уму в таких вещах увязнуть, следуют без числа бесовские наваждения. Поступая так, бесы через убеждение толкают к идолопоклонству (согласно Августину во II книге «Христианской науки»)⁶⁶.

И хотя без Божия попущения у дьявола нет власти делать что бы то ни было, Бог таки попускает ему сделать [что-то подобное] – например, исцелить горячку или предсказать будущее – ради испытания слышащих и видящих.

15. Своё происхождение и основание суеверие берет в дьявольском наваждении; поэтому в первую очередь следует знать, что дьявол способен наваждением подменить внешнее ощущение человека. Примеры приводит Августин в XIII книге «О граде Божиим»⁶⁷: как человек способен создать зрительное наваждение с помощью настоящих красок, так злой дух – с помощью фиктивных образов. Там говорится о держащей постоянный двор женщине, которая, давая людям поесть сыра, превращала их в ослов, а те, выполнив для неё определённую работу, затем принимали прежний облик. Там же об Апулее, который в одной из книг признается, что то же случилось с ним самим, и т.д. Об этих наваждениях примеры с Симоном Волхвом в «Путешествии» Климента⁶⁸. Такие превращения могут происходить путём подмены либо ощущения, либо среды, либо предмета. Смотри ещё в другом месте - в «Гаданиях» Николая Явора⁶⁹.

16. Далее. Во-вторых, следует знать⁷⁰: дьявол неспособен проникнуть в разумную душу так, чтобы присутствовать в её внутреннем сокровенном бытии (ибо такое возможно одному лишь Богу), и поэтому разума, или интеллекта, ему не подменить. Иными словами, хотя [лукавый] дух и способен вместе с душой находиться в теле, он, тем не менее, не может находиться в самой душе через сущность. Сокровенное души и её высшее суть одно и то же; следовательно Бог (Тот

⁶⁶ см.: Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II, 96.3, ad 2; Августин, «О христианской науке» II, 23 (35)

⁶⁷ на самом деле см. «О граде Божиим» XVIII, 18

⁶⁸ см.: пс.-Климент, «Узнавания» («Recognitiones») X, 53

⁶⁹ так в тексте: «in Sortílegas Nicolai Gauwer» (имеется в виду «De superstitiones», «О предрассудках»). Николай Явор. в свою очередь, излагает здесь по Бонавентуре: «На Сентенции» II, d.VIII-2, q.3

⁷⁰ ниже парафраз из Бонавентуры: там же, q.2

Высший, к Которому в своём высшем приближается душа) и есть Тот, Кто способен быть в сокровенном. Августин, «О церковных догматах»: «проникнуть в ум возможно лишь, Тому, Кто сотворил его»⁷¹.

Но хотя диаволу не войти в душу через сущность, он, однако, вполне способен это сделать через действие (*per effectum*), отчего [душа] грешница и подлежит наказанию, и т.д. [В сердце] диавол не проникает, и потому тайны сердечные ему неизвестны, а ведомы лишь Богу. Тайны совести не узнать никакой твари, разве что по внешним знакам, однако по множеству таких знаков тонкие духи улавливают и внутреннее⁷².

17. Ещё духи, как благие, так и злые, способны внушать помыслы⁷³. Злые – или высвечивая [в воображении] образы уже когда-то виденные, или поднося невиденные, благие – даже и через прямое впечатление, и т.д. Причём внушением в таких случаях внедряется некая сила. И вот бес, будучи неспособен вызвать стремление или аффект непосредственно, тем не менее вполне может возбудить его через убеждение, и т.д.

Среди этих его внушений у диавола на первом месте идёт направленное против веры внушение прорицаний (*divinationes*), подразумевающее, что, сделавшись пророком, человек станет божественным (*divinum*)⁷⁴. Поскольку об этих материях разговор длинный: про то, как следствие зависит от причины, и поэтому из причин кое-что о будущем узнают и духи, и даже люди (например, о затмениях, дождях, врачи – о здоровье и т.д.), [скажем лишь, что] во всем этом как бесов, так и людей подстерегает ошибка, ибо никакой predetermined истины о будущем не существует, и тем самым заниматься предсказаниями глупо, и т.д.

У Исаяи, глава 41, говорится: «скажите, что произойдёт в будущем, и мы будем знать, что вы боги»⁷⁵. Отсюда следует: кто берётся за предсказание будущего, тот хулит Бога, Который один лишь знает будущее из Себя и в Себе. Держи это в уме постоянно, ты, о легкомысленный! Иначе, если через убеждение [бес внушит...] и т.д. Предсказывать будущее значит «прорицать» (*divinare*), что подобает исключительно Богу.

Астрономы выходят за свои пределы и, в суждениях своих обольщаемые диаволом, впадают в кривомыслие. «Мудрец господствует над звёздами»⁷⁶. По Птоле-

⁷¹ см.: «De ecclesasticis dogmatibus» 83; трактат приписывали то Августину, то Геннадию Схоластику; у Петра Ломбардского цитируемая здесь формула даётся со ссылкой на Геннадия («Сентенции» II, d.8, c.4, 2)

⁷² см.: Бонавентура: там же, q.6

⁷³ см.: там же, q.4-5

⁷⁴ латинская связь «divinatio» и «divinus» - очевидное общее место: Цицерон, «О дивинации» I, 1; «divinatio quasi divinitatis imitatio dicta est» (Вильгельм Овернский, «О вере и законах» XXIV; «Об универсуме» II, XVIII)

⁷⁵ Ис. 41, 23

⁷⁶ см.: пс-Птолемей, «Centiloquium» 5

меня, все [астрологические] суждения располагаются между необходимым и возможным. Часто [предсказания] подворачиваются сами: например, в воображении, в предчувствиях и т.д. Об этом в другом месте⁷⁷ и т.д.

Диавол же, который с целью погубить нередко подбивает [якобы] для спасения народа на великое покаяние или на какие-то предсказания, из того и распознается, что он *есть лжец*⁷⁸. Чаще всего [предсказанное] не наступает, а если и наступает, то из-за этого верить ему всё равно не следует: Втор. 13⁷⁹.

Ещё о том, возможно ли было [тому или иному событию] произойти, следует размышлять, судя из здравого смысла, ибо, по Оригену, любое людское предприятие совершается если без здравого смысла, то не без бесов⁸⁰.

Ещё ничему, что противоречит Священному Писанию, нельзя ни верить, ни принимать это. Смотри у Бонавентуры в III книге «Сентенций», D. 9: Не всякому духу следует тотчас верить. Некий святой муж, коему явился диавол в облики Христа, закрыл глаза и сказал, что не имеет желаний видеть Христа уже в этой жизни⁸¹. По причине подобных и ещё других искушений пустынножителство для неопытных опасно.

18. Существует множество родов внушаемых диаволом прорицаний: аэромантия, пиромантия, гидромантия, геомантия и т.п. Смотри в «Декрете» и т.д.⁸²

К геомантии относятся вопрошания на Аполлоновом зеркале, на рукоятке, на полированных камнях, на младенческом ногте и т.п.⁸³. Ауспиции – на внутренностях жертвенных животных и на пальмовых листьях, и т.п. Одним из видов гадания по приметам (*augurium*) является генеатика⁸⁴ и [предсказывающая] судьбу астрология. Ещё бывают [гадания] по птичьим голосам, по чиханию и т.п. Ещё – предзнаменование (*omen*), которое получают, толкуя обрывок чьей-либо речи применительно к будущему. В гадание по приметам входят также хиромантия и гадание по лопаточным костям (*spatulamantia*).

Дальше идут [всевозможные] жребии для выяснения сокровитного, коих имеется множество родов: на книгах, на игральных костях, на расплавленном свинце; ещё колесо, за которое хватают в поисках клада или украденных вещей; ещё опыты с раскалённым железом или с кипящей водой ([«Декрет»] С. II, q. 2 «К Менне...»)⁸⁵;

⁷⁷ Николай Яворский, ук.соч.

⁷⁸ Ин. 8, 44

⁷⁹ см. §13 выше

⁸⁰ ср.: Ориген, «Комментарий к Евангелию от Иоанна» XX, 29 (PG XIV, 658B)

⁸¹ см.: Бонавентура: «На Сентенции» III, d.IX, a.2, q.6 (concl.)

⁸² см. Decretum Gratiani, Causa XXVI, q.3-4 (Friedberg I, 1024); также: Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II 95.3

⁸³ см.: Вильгельм Овернский, «Об универсуме» II, XVIII

⁸⁴ ср. Исидор Севильский, «Этимологии» VIII, 7 (23): «genethliaci appellati propter natalium considerationes dierum».

⁸⁵ см.: Decretum Gratiani, Causa II, q.5, cap. 7 «Mennam...» (Friedberg I, 456-457)

поединки, сыр и проч. Все это запрещено: смотри Втор. 18⁸⁶ и («Декрет») С. XXVI, q. 2 целиком⁸⁷.

О том, как эта проклятая дьявольская секта, возникнув в начале сотворения мира, посредством книг продолжалась в последователях, смотри у Роджера Бэкона⁸⁸.

19. Что-то похожее можно сказать и о некоторых явлениях природы (например, среди растений или камней, или в том, что касается человеческих черт, физиогномики и хиромантии, или снов, или астрологии), которые только кажутся чудесами⁸⁹, и о естественной магии, о кажущихся чудесах с семенами, совершающихся [на самом деле] естественным образом (в чем можно воочию убедиться на холме Пинчо), о кладе и о бродячих фокусниках. Пример схваченного в твоё время парижанина, утверждавшего, что владеет умением отыскивать клады, и т.д. Пример креста на магните, и т.д.

Ещё [причина] – в том, что *нет на земле власти, что могла бы сравниться с властью дьявола*⁹⁰ (Иов 41). Власть над дьяволом имеет один Бог, а ангелы и люди – по божественной благодати, сам же по себе человек – лишь в той мере, в какой ему даст Бог. Поэтому дремучее заблуждение пытаться с помощью начертаний, особых слов и песнопений изгнать силой начертаний беса. Хотя дьявол порой и уступает, не нанося вреда, как читаем в «Легенде» о святом Варфоломее⁹¹, это всё, тем не менее, делается лишь с целью совратить, и т.д. Глупость – когда заклинатели пытаются заключить духа в когте или в склянке, ведь духа на заключить в тело. Глупость – фантазии астрологов. Ничто телесное не воздействует на духовное, что бы ни говорилось в тексте Товита о рыбьем сердце⁹²: по Лире, под «воскурением» здесь всё же понимается изгоняющая сила заслуги.

20. По Вильгельму Парижскому (в книге «О вере и законах»⁹³), *Бог-ревнитель*⁹⁴ в Своей правой ревности желает, чтобы обручённая Ему душа жила чистой жизнью. Поистине ведь, любящий [жених] «не потерпит, чтобы невеста ходила к другому, так что прикосновение, разговор, жест, знак или просто близость рождали бы какие-нибудь подозрения», ибо «жене недостаточно просто избегать прелюбодеяния, нужно избегать ещё и всякой видимости прелюбодеяния». Поэтому когда душа ищет помощи не у Бога, а где-то ещё, в твёрдом уповании прилепляется другому, не Богу, ожидает благополучия от кого-то иного, чем Бог, то Богу это неприятно так же, как жениху, ревнующему свою невесту.

⁸⁶ Втор. 18, 9-12

⁸⁷ см.: Decretum Gratiani, Causa XXVI, q.2 (Friedberg I, 462-464)

⁸⁸ см., например: «Большое сочинение» IV, 4 кор.2

⁸⁹ см.: Вильгельм Овернский. «О вере и законах» XXIV

⁹⁰ Иов 41, 25 (41, 24 Вульг)

⁹¹ см.: Иаков Ворагинский, «Золотая легенда» гл. 123

⁹² см.: Тов. 6, 8 и соотв. «Постилла» Николая де Лира

⁹³ см.: Вильгельм Овернский (епископ Парижский), «О вере и законах» XIV

⁹⁴ Исх. 20, 5

Именно с целью оберечь невесту Он и предписал: «*чародеев не оставляй в живых*»⁹⁵, ибо они идолопоклонники. Когда находили гнездо с матерью на яйцах, то такое гнездо уносили с собой [якобы] для детородия и любовных дел – и вот Он предписал «*не брать мать*» (Втор. 22)⁹⁶. Предписал «*покрывать сосуд*»⁹⁷ - из-за [так называемых] «домовых богатеек» («хольды»⁹⁸ и т.д.), ибо они суть не кто другие, как демоны⁹⁹, которым старухи, делая уборку в доме, оставляют объедки и опивки. Однако те их не съедают, но совращают, и т.д. Из-за идолопоклонства, опять же, запретил мужчине надевать женскую одежду и наоборот¹⁰⁰, ибо женщины наряжались в мужские одежды и доспехи в честь Марса, а мужчины – наоборот в честь Венеры. О, бесноватые! и т.д. Такие праздники справляют на мясопуст среди христиан.

Ещё. Зачем ты благословениями и заклинаниями добиваешься помощи от солнца или, постясь в день новолуния, от новой луны? Чтобы тебя, дурень, оберегали? Господь, твой Жених – их Создатель, а ты – идолопоклонник! Чего ищешь ты в присловьях, в начертаниях, в неведомых дьявольских именах? «*Бог твой един есть*»¹⁰¹. А это всё – дьявольский разврат!

Иногда он является в облики старухи, похищающей ребёнка, иногда – в облики самого ребёнка, которого зовут «подменышем» и который потом исчезает, собственно «истаивает» (*verweselt*). Иногда дьяволу попускается убить ребёнка, допустим, горячо тобой любимого, чтобы искутить тебя – не согласишься ли ради этого отступить от Бога и дьяволу в старушечьем обличье воздать божественные почести? О проклятые старухи, все пережитки идолопоклонства угнездились в вас, и вы сеете их ежедневно! Апостол к Титу, 2: «*стариц наставляй в духе, чтобы учили благоразумию*»¹⁰² - как если бы имел в виду: «а не глупости».

Ещё о том, что непозволительно человеку пользоваться помощью дьявола смотри IV Цар. 1, где порицается [Охозия], и т.д. Ещё об этом у Бригитты в «Откровениях» к Бернарду, архиепископу Неапольскому¹⁰³, и т.д.; у Августина в проповеди о гаданиях¹⁰⁴; у Вильгельма о том, почему чародеям для их опытов требуются девственницы¹⁰⁵.

21. Далее. Суеверные «*ищут Бога в своём свете и исповедуют дарами*» ещё и тогда, когда молятся не так и просят не того, как и что установила Церковь. Не

⁹⁵ Исх. 22, 18 (Вульг, цсл)

⁹⁶ Втор. 22, 6-7; Вильгельм Овернский, ук. соч. III

⁹⁷ Чис. 19, 15

⁹⁸ «holdi» - ср. CCLXXI, 15

⁹⁹ «*propter dominas habundas [...] non sunt enim nisi daemones*» - ср. Вильгельм Овернский, «Об универсуме» II, XII: «*Sic et daemon, qui praetextu mulieris cum aliis de nocte domos et cellaria dicitur frequentare, et vocant eam [...] dominam abundantiam pro abundantia, quam eam praestare dicunt domis, quas frequentaverit. Hujusmodi daemones, quas dominas vocant vetulae...*»

¹⁰⁰ Втор. 22, 5

¹⁰¹ Мк. 12, 29

¹⁰² Тит. 2, 3-4 («*ut prudentiam doceant*»; цсл. «да уцеломудрят...»)

¹⁰³ Бригитта Шведская, «Откровения» VII, 28

¹⁰⁴ пс.-Августин, sermo 278 (De auguriis), PL 39, 2268-2271

¹⁰⁵ Вильгельм Овернский, «Об универсуме» II, XVIII

дозволено никому самочинно прибавлять или убавлять что-либо в церковных установлениях о божественном культе, и т.д. Ещё суеверие – когда культ поклонения воздаётся не Богу, а кому-то другому, то есть это идолопоклонство. Также идолопоклонство – это соглашение с бесами; жертвы, им приносимые; и совет, от них принимаемый. Суеверие – искать исцеления в начертаниях, в надписаниях, в словах, а также в том, что отвергают медики.

Когда бесов призывают открыто, это называется некромантия; когда через предчувствия - называется наваждением (*praestigium*), ибо здесь человеческий слух делается заранее связан (*praestringendo*)¹⁰⁶; когда через сновидения – называется сновидческим прорицанием. Некромантия – как бы прорицание мертвецов: при заклинаниях с использованием крови являются видения восставших мертвецов. Предсказания же будущего через живых людей, например через одержимых или исступлённых, зовут «пифийством», от Аполлонова Пифона, виновника прорицаний.

22. О травах и камнях ясно, что в употреблении их ради естественного воздействия греха нет, иначе же - грех, потому что тогда это к диаволовой чести. Дьявол прикидывается бегущим от прикреплённого к воротнику пиона¹⁰⁷ либо яшмы, чтобы именно тем его и почтили. В этих случаях [камни и травы] собирают, помолвившись, однако ни молитвы Господней, ни «Верую» тут не услышишь.

Отметь здесь, что суеверием является также любое употребление освящённой вещи не по её прямому назначению. Например, когда святую воду пьют от болезни, или кропят (а иногда даже дают скотам) ради плодородия и приплода, или возжигают пасхальную свечу [над] крещальной водой. И множество тому подобно: заговенье на головизну в честь святой Аполлонии или Власия [и его] освящённых свечей; крест из пальмовых ветвей; купание в рождественский сочельник или на мясопуст от горячки и зубной боли; неядение мяса в день Рождества Господня от горячки; [всевозможные] почести святому Николаю, чтоб от него обогатиться. Ещё собирают подаяние на поход к святому Валентину от падучей болезни; или ребёнка взвешивают с помощью муки или свечей. Ещё обносят весной вокруг пашни крест от ненастий. Или некие предметы возлагают на алтарь: например, камни в день святого Стефана или стрелы – на святого Себастьяна.

Ещё множество разных суеверий возникает, когда к [священным] словам относятся как к вещам.

Об отвороте и привороте; о диавольском чародействе, когда иглой протыкают одежду покойника; о деревянных рогатинах; о том, чтобы соединять деревяшки от горячки; о неосвящённых облатках от горячки, от желтухи; о моче и проч.; о

¹⁰⁶ «*praestigium a praestringendo*» - Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II 95.3 (corp): «*vocatur praestigium, ex eo quod oculi hominum praestringuntur*»; весь пассаж ниже – оттуда же.

¹⁰⁷ в тексте стоит «*pyanae*» - предположительно «*raeoniae*»

цыплятах и проч. Смотри обо всем этом в маленькой книжке¹⁰⁸. О лечении овец и коров «целебным огнём»¹⁰⁹; о заговаривании кобыл от глистов или другой напасти; о поднимании какого-нибудь толстяка четырьмя пальцами; о суевериях в отношении годового праздничного чина, начиная от Рождества Господня; об изваяниях, надписях и т.д.

23. По Фоме (II/II, q.96, a.4)¹¹⁰, «во всем, что касается священных текстов и песнопений, произносятся ли они, или написанными прикрепляются [куда-либо], следует остерегаться двух вещей. Если там присутствует что-либо, относящееся к демонским прорицаниям, то это очевидное суеверие, которое недопустимо, так же как и если содержатся незнакомые имена – вдруг под ними скрывается что-то недозволенное. Златоуст на Матфея¹¹¹: по примеру фарисеев, *увеличивающих себе воскрилия*¹¹², ныне многие измышляют некие еврейские имена ангелов, которые записывают и прикрепляют [на одежду], чтобы их непонятностью наводить страх. Ещё надо остерегаться, чтобы туда не попало никакой лжи», потому что тогда это уже не от Бога истинного.

Ещё не следует приписывать этим словам никакой другой силы, кроме той, что дана Богом. Как, например, некоторые верят, что если будут носить с собой Иоанново Евангелие, то никогда не утонут или не будут захвачены.

Ещё следует остерегаться, чтобы к священным словам не примешалось ничего суеверного, вроде каких-нибудь начертаний (за исключением знамения крестного), и чтобы не возлагать надежды на способ, каким слова написаны, произнесены или прикреплены. Когда все подобное исключено, тогда – и только тогда – такие вещи дозволены: С.26, q.5¹¹³.

Чтобы носить [на себе] Евангелие, или молитву Господню, или частицу мощей, требуется не только, чтобы не примешивалось никакого суеверия (только таким-то способом, или в таком-то сосуде, или так-то сделанным и т.п.). Нужно ещё не терять почтения к Богу (как когда верят во что-то исключительное: мол, силу имеют одни лишь эти, а не другие божественные слова) и иметь в виду не буквальное написание слов, а значение и смысл.

24. О счастливой и несчастливой [поре, выводимой] или из случайностей (чихания, игры пламени, обувания), [или] из счета «египетских дней»¹¹⁴ и проч. – всё это есть мерзость. Позволительно различать сроки в той мере, в какой это относится к действиям природы, но не позволительно – в том, что под [естественное влияние] не подпадает: например, относится к человеческому выбору поступить

¹⁰⁸ что здесь имеет в виду НК, в точности неизвестно; возможно отдельную «книжку», куда он записывал поучительные *exempla* для проповедей – ср. X, 20; 25

¹⁰⁹ букв. «per noetfur», очевидно имеется в виду немецкий «notfeuer»

¹¹⁰ Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II, 96.4 (corp., ad 1-4)

¹¹¹ пс.-Златоуст, «Незавершенное толкование на Евангелие от Матфея» XLIII (цит. по Фоме)

¹¹² Мф. 23, 5

¹¹³ *Decretum Gratiani, Causa XXVI, q.5 (Friedberg I, 1027-1028)*

¹¹⁴ «египетские дни» - считавшиеся несчастливыми особые дни каждого месяца, вычислявшиеся по якобы египетскому календарю

так, а не иначе, и т.п. О дне Невинных¹¹⁵ и т.д. Смотри в «Гаданиях» мастера Николая из Явора.

Ещё о находках. К примеру, найти гнездо с наседкой – к чадородию и изобилию богатства; найти железный гвоздь или обол – к удаче, а клад – к неудаче и т.д.

25. Нам, однако, довольно одной веры в Господа Иисуса Христа, «ибо нет [другого] имени под солнцем [данного человека, которым надлежало бы нам спастись]»¹¹⁶. «О имени Иисусове всяко колена поклонится...»¹¹⁷ «Если бы только веры с горчичное зерно...»¹¹⁸ «Кем и в Ком все»¹¹⁹. Будем искать Его, отринув свой пагубный свет; будем искать Его, поклоняясь вместе с волхвами, в Его Собственном свете благодати и в нашем свете любви, чтобы с радостью *иным путём* возвратиться в отечество, и т.д.

Это по второму [разделу].

b) Определяется порядок изложения

26. Порядок изложения во втором разделе:

Звезда, упавшая полынной горечью в глубину сердец, действует в виде прелюбодейания, и именно прелюбодейания против истинной христианской веры. Отсюда любое действие, не опосредованное разумной причиной, есть действие суеверия.

Поэтому во-первых, об очевидных и известных из опыта природных причинах (например в медицине или отчасти в астрологии); о [воздействии] движения луны на посадку и подрезку растений, на посевы) следует знать, что до тех пор, пока сюда не вмешивается никакое суеверие, [соответствующие действия] допустимы.

Другого рода причины от нас скрыты, и, хотя секреты эти принадлежат природе, в них вмешивается сам диавол. Об этом трактуют Николай Орем, Альберт и прочие: Роджер Бэкон, Иоанн Батский в «Зеркале божественного»¹²⁰, и ещё другие о календаре, Аль-Кинди «О звездных лучах», Бен Рабас «О лигатурах в природе»¹²¹, Авиценна, Альгазель и др. Они полагают, что магические действия

¹¹⁵ dies Innocentium - память Вифлеемских младенцев 28 декабря считался особо неудачным для новых начинаний, так что даже того дня недели, на который ему случилось выпасть, опасались в течение всего следующего года

¹¹⁶ Деян. 4, 12 («под небом»)

¹¹⁷ Флп. 2, 10

¹¹⁸ Мф. 17, 20

¹¹⁹ Кол. 1, 16-17

¹²⁰ имеется в виду Генрих Батский (Henricus Batenus, «Speculum divinatorum et quorundam naturalium»)

¹²¹ очевидно, имеется в виду Costa ben Luca, «De physicis ligaturis»

имеют причины природные, и т.д. Таковыми, хотя они и не без причины, христианам, тем не менее, пользоваться не подобает, потому что диавол часто вмешивается в такие секреты с целью обольщения¹²².

Ещё бывают действия через ловкость рук, посредством перспективы, и т.п. Таковые, если делаются не ради обмана, все позволительны, поскольку свободны от идолопоклонства.

Однако бесчисленное множество проклятых и злых дел вершится в отсутствие разумной причины. Такие дела *Богу-ревнителю* не угодны (Втор. 13 и т.д.) И сейчас речь главным образом о них.

Следует знать, что от начала *строптивый род церкви лукавнующих*¹²³ постоянно сопутствует избранным, Церкви предопределённых. И вот обнаружилось высеченные в камне допотопные книги о прорицаниях и чародействе. Найденные Гермесом, они перешли к Хаму и сыну его Ханаану, к Аристотелю и Гермиппу, а после к Демокриту и Платону (впрочем, «Сефер Рациель»¹²⁴ излагает иначе). В них преподаются разнообразные виды прорицаний, заклинаний и проч., [которые христианину запрещены].

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

О рождестве, совершающемся во свете благодати

27. О третьей части вкратце следует знать, что когда душа, через прелюбодеяние против веры надолго погрязшая в грехах (как об этом уже сказано), наконец-то обращается к Богу, к истинному свету, то в тот миг предстаёт ей звезда благодати. [Сперва], «на востоке», она приводит свет разума к пониманию, что всё прах вне Бога, [дальше разум] *следует* за этим светом благодати, пока не обнаружит, «где родившийся» в нём [самом] Христос. И тогда восходит в нём заря невидимо посылаемого¹²⁵ *Отчего сияния*¹²⁶, или Слова Божия – то есть, в ум разумной твари для духовного и благодатного её просвещения *входит* Сама родившаяся *Премудрость*¹²⁷.

И хотя Слово Божие, да и вся целиком Троица, через сущность присутствует везде, через благодатный свет Оно, тем не менее, дано не везде. И вот, стоит в твоём уме, тёмном или едва освещённом, взойти заре куда более мощного зарождающегося света, и ты оформленной любовью [верой] в свете благодати различаешь родившегося в тебе Христа. Пусть это дело всей Троицы, но всё же рождается в тебе именно Сын, поскольку именно Он - «*отблеск вечного света*»¹²⁸.

¹²² ср. XXI, 13

¹²³ Пс. 77, 8; 25, 5

¹²⁴ см.: I, 4

¹²⁵ о «невидимом посылании» или «посольстве» («*missio invisibilis*») Сына Божия в человеческую душу см.: Фома Аквинский. «Сумма теологии» I, 43.5-6

¹²⁶ Евр. 1, 3

¹²⁷ ср. Притч. 2, 10

¹²⁸ Прем. 7, 26 («*candor lucis aeternae*»)

(Августин, I книга «О Троице»¹²⁹). Дело Слова – ум откровением просветить, Премудрости – ум умудрить, *отблеска света* – ум облистать. И именно так создаются духовные сыны Божию¹³⁰.

Но раз в нас родился Христос, то подобно тому, как солнце воздействует на землю тремя действиями, и в нас так же те же [три действия производит] вселившийся Христос, а именно: просвещает, согревает и изводит плод. Просвещает и проясняет душу сообразно интеллекту через созерцание, воспаляет и согревает её сообразно аффекту через любовь и наслаждение. Эти два [действия] относятся в нас к созерцательному пути. В-третьих же, придаёт плодотворность пути деятельному через науку благоразумия и упражнение в моральных добродетелях, «*чтобы мы шли и приносили плод, и чтобы плод наш пребывал*»¹³¹.

28. Итак, чтобы родился в нас Христос, прежде всего вступим в созерцание и пойдём на ангельский зов с пастухами в «дом хлеба» Вифлеем¹³², и увидим оком интеллекта и аффекта то *Слово, что стало плотью*.

Ещё пойдём с теми самыми тремя царями, от востока смиренно ведомые звездой на «запад» нашего производимого смирением самоумерщвления, чтобы смиренного Христа, «*хлеб жизни*»¹³³, с благоговением найти в «Вифлееме» [т.е. «доме хлеба»] нашей собственной души.

Посмотрим же! Все, что увидим здесь, более чем удивительно: *невместимого небесами* видим Младенцем, сосущим священнейшие сосцы, непорочную Деву – Матерью. Посмотрим на *Царя царей*, обёрнутого грубыми и бедными пеленами! Посмотрим на уборы Матери! Где венцы? Где парча, где слуги, где придворные? Где пышные скатерти и мягкие изголовья? Где колыбель уже родившегося Царя? Вот оно – всё смиренней некуда! Сотрясающий громом облака возлежит в яслях.

Вы, уверенные в собственном богатстве, взгляните на нищего Царя вашего! Вы, проживающие жизнь в изнеженности и усладе плоти, взгляните в это! Если «Христово деяние нам предписание»¹³⁴, что тогда?..

29. Созерцай, как Мать носит на руках Сына – Властителя мира! О сколькими поцелуями покрывает Она святые руки, стянутые пеленами! Созерцай, как царское величество язычников, повергаясь на землю, благоговейно поклоняется Ему! А ты, что ты должен сделать для Царствующего в Небесах? И т.д.

¹²⁹ см.: Августин, «О Троице» I, 4 (7); также VII, 1 (2)

¹³⁰ весь §27 выше почти дословно повторяется у НК в XVI, 11

¹³¹ Ин. 15, 16

¹³² Bethleem – «domus panis» - см. XI, 1

¹³³ Ин. 6, 35

¹³⁴ «Christi actio nostra est instructio» - см. прим. к CXLVII, 8

В таких вот созерцаниях душа в благоговейном и полном любви сокрушении со слезами просит у Матери позволения приступить к Сыну, чтобы с волхвами облобызать Его ноги. Затем ещё горячее просит облобызать руки, затем – щеку, и т.д. Потом – когда уже *вкусит и увидит, как сладок Господь*¹³⁵ - открывает сосуды свои и приносит Ему с волхвами три дара: «*смирну*» умерщвлением нашил плотских членов, «*ладан*» сладостью молитвы, «*золото*» чистотой созерцания.

И когда в душе засияет такая красота, она, *словно невеста украшенная*¹³⁶, обручает себя Христу. Тут наше золото в огне созерцания и любви день ото дня делается всё чище, всё светлее, всё ярче¹³⁷, пока наконец не запольхает наисильнейшим устремлением души ввысь к Богу, к упоительному обладанию Женихом своим в вечной славе.

30. Душа, соединившаяся вот так со Христом в жизни сей, обручённая Ему через три дара в вертепе смирения, по разрешении от тела возносится к непосредственному созерцанию сущности, предмет которого – Троица во славе. Такое созерцание несёт вечное животворение, счастливое упокоение, торжественное обожение. «*С Женихом Христом жизнь наша сокрыта в Боге*» Кол. 3: «*Когда явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь во славе*»¹³⁸. Пока мы здесь странствуем в вере, достаточно нам «*хвалиться надеждою славы*»¹³⁹. Псалом: «*Я же в правде явлюсь пред лицом Твоим, насыщусь, когда явится слава*»¹⁴⁰. Тогда «*подобны Ему будем, потому что увидим Его, как Он есть. И всякий, имеющий сию надежду на Него, освящает себя, ибо Он свят*»¹⁴¹. По форме святости, в которую [верный] облёкся, тогда и узнается Бог *лицом к лицу*¹⁴². К каковому видению водительством звезды да приведёт нас просветитель языков Иисус Христос. Аминь.

¹³⁵ Пс. 33, 9

¹³⁶ Откр. 21, 2

¹³⁷ ср. Откр. 3, 18

¹³⁸ Кол. 3, 3-4

¹³⁹ Рим. 5, 2

¹⁴⁰ Пс. 16, 15 (Вульг., цсл)

¹⁴¹ 1 Ин. 3, 2-3 (Вульг)

¹⁴² 1 Кор. 13, 12